



Bern, 1. Dezember 2014

Réf. H0c1

## Pressemitteilung

### Ost-West-Personenverkehr: Welches Recht gilt?

#### Leitfaden zu den Haftungsregimen COTIF/CIV-PRR – SMPS

**Für Reisende im Ost-West-Verkehr besteht ab sofort mehr Klarheit in Fragen der Haftung: Ein dreisprachiger Leitfaden des Internationalen Eisenbahntransportkomitees (CIT), der Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr (OTIF) und der „Generaldirektion für Mobilität und Verkehr“ der Europäischen Kommission (GD MOVE) beschreibt die Regelungen in den drei Haftungsregimen COTIF/CIV-PRR-SMPS. Die elektronische Fassung ist mit einer [interaktiven Landkarte](#) verlinkt, die aufzeigt, welche Bestimmungen auf den verschiedenen Ost-West-Verbindungen zur Anwendung kommen.**

Der Leitfaden zu den Haftungsregimen COTIF/CIV-PRR – SMPS erscheint in Deutsch, Englisch und Französisch. Er ist auf die praktischen Bedürfnisse der Reisenden und der Beförderer im Ost-West-Verkehr ausgerichtet. Der Leitfaden wurde vom Internationalen Eisenbahntransportkomitee (CIT) erarbeitet, unter Mitwirkung der Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr (OTIF) und der Europäischen Kommission (GD MOVE).

Die Publikation setzt sich aus zwei Teilen zusammen. Die in Teil I enthaltenen Landeskarten zeigen, welche Regelungen in den verschiedenen Ländern zur Anwendung kommen. Ferner bietet dieser Teil des Leitfadens einen Überblick über die Grundprinzipien der Haftungsregime COTIF/CIV-PRR – SMPS. In Teil II finden sich zu jedem Thema die einschlägigen Bestimmungen der drei Regelwerke COTIF/CIV, PRR und SMPS samt erläuternden Kommentaren. Der Leitfaden wird auch auf der [Website des CIT](#) erscheinen und auch über die [Website der OTIF](#) zugänglich sein.

Die OTIF hat bei der Erarbeitung des Leitfadens nicht nur einen Beitrag zur Kommentierung der Bestimmungen der Einheitlichen Rechtsvorschriften CIV geleistet, sondern auch dafür gesorgt, dass das Werk in allen Arbeitssprachen der OTIF zur Verfügung steht. In allen Fragen betreffend die Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1371/2007 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Rechte und Pflichten der Fahrgäste im Eisenbahnverkehr (PRR) konnten die Verfasser auf die Unterstützung der Experten der GD MOVE zählen. Experten aus den Eisenbahnunternehmen, die das Abkommen über den internationalen Eisenbahnpersonenverkehr (SMPS) im Rahmen der Organisation für die Zusammenarbeit der Eisenbahnen (OSShD) anwenden, haben ihr Wissen ebenfalls zur Verfügung gestellt. Abgesehen von den Beiträgen der Sachverständigen im Abschnitt „Kommentare“, koordinierte das GS CIT die Erstellung und Veröffentlichung des Leitfadens.

François Davenne  
Generalsekretär OTIF

Cesare Brand  
Generalsekretär CIT

Auskunft:

CIT : Tetyana Payosova +41 31 350 04 80; tetyana.payosova@cit-rail.org

OTIF : Eva Hammerschmiedová +41 31 359 10 14; eva.hammerschmiedova@otif.org